

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии и межкультурной коммуникации
Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации
им. И. А. Бодуэна де Куртенэ

ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ В УСЛОВИЯХ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ: ТЕМАТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

МОНОГРАФИЯ

Москва
Знание-М
2023

УДК 316.772.4(035.3)

ББК 63.5

Ф79

Рецензенты:

Стадильская Н. А. — доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры теории и практики перевода Пятигорского государственного университета и заведующий кафедрой иностранных языков Пятигорского медико-фармацевтического института;

Егорова О. Г. — доктор филологических наук, директор Проектного офиса международного сотрудничества Московского государственного лингвистического университета, профессор кафедры переводоведения и практики перевода английского языка Московского государственного лингвистического университета

Авторский коллектив:

Сабина Альбертовна Халиуллина, Елена Владимировна Литвиненко, Дина Петровна Шейнина, Чулпан Фратовна Газиева, Вилена Рустемовна Гагарина, Эльвира Рамильевна Бикмуллина, Ляйсан Ирековна Галиуллина, Гулюса Курбангалиевна Исмагилова, Мустафа Мансурович Шангареев, Ирина Ильдаровна Курмаева, Энгиль Рауфович Исмагилов, Диляра Шамильевна Шакирова, Аида Рустамовна Нурутдинова, Фархад Бадур, Гузель Ришатовна Насибуллова, Кира Рустемовна Вагнер, Гузель Алексеевна Измайлова, Светлана Владимировна Туганова, Зульфия Ханифовна Фазлыева, Анна Романовна Богданова

Ф79 Формирование языковой личности в условиях межкультурной коммуникации : тематические исследования : монография / С. А. Халиуллина, Е. В. Литвиненко, Л. П. Шейнина и [др.]. — Москва : Знание-М, 2023. — 194 с.

ISBN 978-5-00187-436-2

DOI: 10.38006/00187-436-2.2023.1.203.203

Исследование посвящено проблеме выявления черт личности в условиях межкультурной коммуникации. В работе показано, что эффективная межкультурная коммуникация пересматривается в условиях интернационализации, глобализации и все более интенсивных социальных взаимодействий. По результатам исследования авторов доказывается возможность нового взгляда на эвристические возможности концепции личности для обеспечения эффективной межкультурной коммуникации, что прежде всего касается понимания культуры, культурных кодов, вербальной, невербальной коммуникации и превербалики, ценностей и моделей принятия поведения. Предложено идентифицировать личность как национально-специфический коммуникативный тип, который имеет культурно обусловленное мировоззрение и ценности, способный к кросс-культурной трансформации. На наш взгляд, только новый тип личности может эффективно интегрироваться и осуществлять коммуникацию с учетом культурных особенностей. Сейчас личность приобретает мультикультурные черты с высокими требованиями к изучению языка международного общения и местной культуры.

УДК 316.772.4(035.3)

ББК 63.5

ISBN 978-5-00187-436-2

© Знание-М, 2023

Оглавление

Введение	5
ГЛАВА 1. Межкультурные коммуникационные связи как глобальная проблема в современном мире	6
1.1. Халиуллина С. А. Проблемные вопросы и расхождения межкультурной коммуникации в российской и зарубежной науке	6
1.2. Литвиненко Е. В., Шейнина Д. П. Обзор основных исследовательских подходов к измерению межкультурной коммуникативной компетенции	16
1.3. Гагарина В. Р. Актуальность лингвистического «пейзажа» для развития межкультурной компетенции в контексте ситуативного обучения	26
1.4. Газиева Ч. Ф. Аспекты межкультурной коммуникации в этнопсихологии и их учет в процессе обучения студентов	35
ГЛАВА 2. Лингвокультурная картина мира: взаимодействие в международном культурном обмене	45
2.1. Бикмуллина Э. Р. Соответствие лингвокультурной картины мира как условие успешности межкультурной коммуникации.	46
2.2. Исмагилова Г. К. Многообразие культур в международных отношениях: популяризация разнообразия форм культурного самовыражения	55
2.3. Галиуллина Л. И., Шангареев М. М. Межкультурная компонентность языковой личности в восприятии социокультурной реальности	65
ГЛАВА 3. Интеграция образовательной модели развития навыков иноязычного общения и межкультурной коммуникации на основе интеллектуального алгоритма	77
3.1. Курмаева И. И. Переменные, влияющие на уровень межкультурной компетенции: соотношение между межкультурной адаптацией и личностными переменными самоэффективности и самоконтроля.	77
3.2. Шакирова Д. Ш., Исмагилов Э. Р. Межкультурная коммуникация и значимость культурных измерений в межкультурной деловой коммуникации в рамках теории Эдварда Холла	86

3.3. Нурутдинова А. Р., Бадур Ф. Культурные аспекты теории Г. Хофстеде в отношении поведения и стилей обучения: критический анализ исследований в различных культурных и языковых средах обучения	96
3.4. Насибуллова Г. Р. Национально-культурная специфика межкультурной коммуникации в условиях лингвокультурной картины мира	124
ГЛАВА 4. Обзорное исследование видов деятельности, используемых для развития межкультурной коммуникативно компетенции на занятиях по иностранному языку.	133
4.1. Вагнер К. Р. Основные типы межъязыковой интерференции в профессиональном дискурсе (грамматическая, лексическая, пунктуационная, стилистическая)	133
4.2. Измайлова Г. А. Когнитивно-дискурсивная технология в обучении иноязычной межкультурной коммуникации	141
4.3. Туганова С. В. Взаимосвязанное обучение языку и культуре как основа формирования способности к межкультурной коммуникации в сфере юриспруденции	150
4.4. Фазлыева З. Х. Взаимосвязанное обучение языку и культуре как основа формирования способности к межкультурной коммуникации в сфере экономики и менеджмента	158
4.5. Богданова А. Р. Взаимосвязанное обучение языку и культуре как основа формирования способности к межкультурной коммуникации в сфере международного права	171
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.	183
СПИСОК РЕКОМЕНДОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	184

Научное издание

Халиуллина Сабина Альбертовна,
Литвиненко Елена Владимировна, Шейнина Дина Петровна и др.

**ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ
В УСЛОВИЯХ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ:
ТЕМАТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ**

Монография

Компьютерная верстка: Полина Пименова
Корректор: Наталья Пименова

Издается в авторской редакции

Издательство Знание-М

Подписано в печать 30.03.2023. Формат 60x90/16.
Бумага офсетная. Гарнитура «Times». Печать цифровая.
Усл. печ. л. 12,13. Заказ № 9201. Тираж 300 экз.
Отпечатано с готового оригинал-макета в типографии
«Дизайн-бюро Школы креативных индустрий»
355038, г. Ставрополь, пр. Кулакова, 2